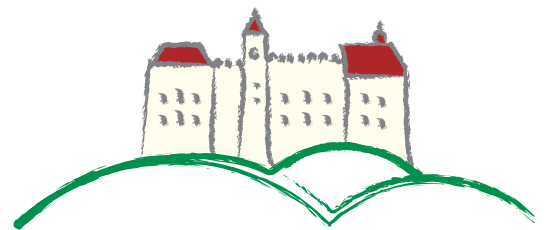


# OK

ORTENBURG KURIER



## ORTENBURG

EINKAUFEN FREIZEIT KULTUR

Ausgabe 4 | Juli 2023

4.-9. August 2023

# AUF GEHT'S ZUM ORTENBURGER VOLKSFEST

### DER SCHNELLE DRAHT ZUM FACHMANN

**PFLIEGER IMMOBILIEN**  
ORTENBURG – Telefon 08542/917487  
Internet: Pflieger-Immobilien.de

Ihr Fachmann für Elektro-Anlagen  
**Elektro Bauer**  
GmbH & Co. KG  
94496 Ortenburg-Vorderhainberg  
Tel. 085 42/9 15 00, info@elektrobauer.de

**1A Garten**  
**ÖLLER**  
Bahnhofstraße 26 - 94496 Ortenburg  
Telefon 0 85 42 / 401  
Mo.-Fr. 8-18 Uhr, Sa. 8-13 Uhr, So. 10-12 Uhr - www.1a-garten-oeller.de

**HAIN ELEKTRO**  
Inhaber: Alois Hain  
Abt.-Marius-Weg 3 · 94496 Dorfbach  
Telefon 0 85 42 / 9 13 50 · Fax 0 85 42 / 9 13 61

Bestattungsunternehmen  
**SIMON REITER**  
Ortenburg/Unteriglbach, Tel. 0 85 42 / 9 12 35  
Überführungen zu allen Friedhöfen

**schreinerei vogl**  
Qualität und Individualität von Ihrem Schreinermeister!  
Moos Sa | 94501 Beutelsbach | Tel. 08542/91660 | www.schreinerei-vogl.info

Zimmerei & Holzbau  
Moritz Bachmeyer GmbH  
Gewerbegebiet Moosham 1  
94496 Ortenburg  
Tel.: 08542-2875  
www.holzbau-bachmeyer.de

**BIORESONANZ  
NATURHEILKUNDE  
OSTEOPATHIE**  
auch für Säuglinge & Kinder  
www.christa-pindel.de

**Müller Gartentechnik**  
... alles für den grünen Bereich  
Verkauf · Reparatur · Ersatzteile · Geräteverleih  
Griesbacher Straße. 21  
94496 Ortenburg  
www.mueller-ortenburg.de  
08542 7566  
08542 1740  
mueller-ortenburg@mail.de

**MODERNE HAUS  
DIEM**  
GÄNSWINKL 23  
94496 ORTENBURG  
TEL 08542/1725  
FAX 08542/917575

Bauelemente-Sonnenschutz  
**Josef Harbeck** Ihr Spezialist für Terrassendächer!  
Griesbacher Str. 35  
94496 Ortenburg  
Telefon 085 42 / 72 37  
Aktion für Markisen Neu  
Neubespannungen und ständige  
gebrauchte Markisen auf Lager

Ihr Meisterbetrieb **Zweirad**  
**Eizenhammer**  
Griesbacher Str. 1, Tel. 08542/91411, Fax 91659  
www.eizenhammer.de

**AutoTischler**  
Kfz-Werkstätte, Neu- u. Gebrauchtwagen, Abschleppdienst  
Griesbacher Straße 54 · 94496 Ortenburg  
Tel. 085 42 / 96 12 0 · Fax 085 42 / 96 12 20  
Vertragswerkstätte

**Metzgerei Kriegl**  
Inh. Erich Penninger  
Fürstzeller Str. 14 · 94496 Ortenburg · Tel. 0 85 42 / 17 37  
www.metzgerei-kriegl.de · info@metzgerei-kriegl.de

**Holzhandel  
Hirsch** GmbH & Co. KG  
Blindham 9  
94496 Ortenburg  
Tel. +49 85 42 - 32 15  
Fax +49 85 42 - 89 84 78  
info@holzhandel-hirsch.de · www.holzhandel-hirsch.de



**GUTSCHEIN****Volksfest Ortenburg 04.08. bis 09.08.2023**Gegen Vorlage dieses Gutscheines erhalten Sie an den gekennzeichneten Fahrgeschäften für „1 x Zahlen“ 2 Chips.  
Nur gültig am Mittwoch, 09.08.2023 von 14.00 – 17.00 Uhr!

# AUF GEHT'S ZUM ORTENBURGER VOLKSFEST!

Am Freitag, den 4. August ist es wieder soweit und es heißt: „O'zapft ist beim Ortenburger Volksfest“. Bis zum 9. August herrscht dann ein Sechs-Tage-Rennen mit allerhand Attraktionen, Spielen und bester musikalischer Unterhaltung. Ein großes Highlight wird dabei der Festzug am Sonntag.

Das Ortenburger Volksfest bietet Partystimmung pur und das gleich an sechs Tagen in Folge. Los geht's am Freitag, den 4. August, bis einschließlich Mittwoch, den 9. August. Also das Fest am besten schon mal dick im Kalender markieren. Was ist geboten? Auch in diesem Jahr hat sich der Ortenburger Gewerbeverein als Organisator viele abwechslungsreiche Programmpunkte und Spiele einfallen lassen, Live-Musik holt die Besucher zum Tanzen auf die Bänke, aufregende Fahrten und jede Menge gute Laune bringen die zahlreichen Fahrgeschäfte und Buden, dazu schmecken kulinarische Schmankerl und das ein oder andere Wolfstetter Festbier sowie viele weitere Getränke.



Der Freitag startet ganz nach Tradition mit dem O'zapfen durch Bürgermeister Stefan Lang. Punkt 17.30 Uhr ist es

soweit. Wer schon hier Gewinne abräumen möchte, sollte den Wetschein ausfüllen, auf dem jeder Besucher raten kann, wie viele Schläge der Bürgermeister für das Anzapfen benötigt. Dann wird gefeiert beim Abend der Betriebe und Vereine. Am Samstag gehört der Nachmittag unseren behinderten Mitmenschen, die bei der Aktion „Mitfeiern trotz Handicap“ immer eine Menge Spaß auf

dem Volksfest haben. Auch das Sautrogrennen bringt ordentlich Gaudi, nicht nur für die Paddler, sondern vor allem auch für die Zuschauer. Der Sonntag startet mit Schafkopfen im Weißbierzelt, einem deftigen Mittagstisch und dem großen Festumzug, der sich um 13 Uhr durch Ortenburgs Straßen schlängelt. Der Montag gehört den Kids mit dem Kinderfahrradkorso, bei dem es für die drei

**EGGELSBERGER** 1970  
**SONNENSCHUTZ**  
Pergola. Markise. Glasdach. Rollladen.



Am Föhrenberg 1 - 94496 Ortenburg - 08542 1700  
[www.eggelsberger-sonnenschutz.de](http://www.eggelsberger-sonnenschutz.de)

Wir sind auf dem Festplatz...

Bäckerei Café  
**Langmeyer**

... mit unseren  
bekannt frischen

Bäckerei & Konditorei Langmeyer  
Untermarkt 12 · Ortenburg Tel. 0 85 42 / 812

**Volksfestbrezen,  
Semmeln,  
Laugen- und  
Käsestangen,  
Zwetschgen-  
bavesen und  
Kaffee**





# Fischbraterei Härtel



**94099 Ruhstorf a. d. Rott**

am schönsten geschmückten, die drei originellsten und das älteste Fahrrad je einen tollen Preis gibt. Außerdem wird ein Luftballonwettbewerb veranstaltet. Der Dienstag ist besonders für Senioren attraktiv, bei vergünstigten Bier- und Brotzeitpreisen. Am Abend kann das großartige Feuerwerk am Ortenburger Nachthimmel bestaunt werden. Und am Mittwoch, dem letzten Festtag, wird nochmal ordentlich Gas gegeben. Interessant ist der Tag für Familien, die sich über vergünstigte Preise bei allen Fahrgeschäften durch Einlösen der Gutscheine „1 x zahlen - 2 x fahren“ freuen dürfen. Zudem werden Schüler bei der Zeugnisaktion belohnt. Wer über den Festplatz schlendert, trifft auf das Weißbierzelt, den Pilsstand, den Wein- und Cocktailstand, die zahlreichen Fahrgeschäfte und das große Festzelt. Überall gibt's leckere Schmankerl wie Hendl, Fisch, Käse, Pizza, Döner, Mandeln, Nüsse, Schokofrüchte und Eis. Übrigens lassen sich auch tolle Selfies machen, an drei Insta-Fotopoints, die heuer erstmalig auf dem Fest aufgestellt werden. Auf geht's zum Ortenburger Volksfest vom 4. bis zum 9. August. Das Programm, alle Anmeldungen für das Sautrogrennen, den Ortenburger Vierkampf und die Anzapfwette sowie laufend aktualisierte Infos zum Fest können online auf [www.ortenburger-volksfest.de](http://www.ortenburger-volksfest.de) abgerufen werden.

### O'zapft is am Freitag

Traditionell und exakt um 17.30 Uhr wird das erste Fass Bier am Fest-Freitag, dem 4. August, von Bürgermeister Stefan Lang angezapft. Mit dem Anzapfen starten Fest und Feierlichkeiten, die direkt in den Abend der Betriebe und Vereine übergehen, bei dem die „Wolfachtaler Musikanten“ ordentlich aufspielen.

### Anzapfwette – Mitraten und Gewinnen

Nach wie vielen Schlägen, ausgeführt von Bürgermeister Stefan Lang, fließt das erste Bier aus dem Festbierfass? Diese Frage kann



**GUTE UNTERHALTUNG BEIM ORTENBURGER VOLKSFEST**



## MEISTER AUGENOPTIK

Marktplatz 9  
94496 Ortenburg  
Tel. 085 42/4 17 73 63  
[www.augenoptik-meister.de](http://www.augenoptik-meister.de)

Mo bis Fr 9 bis 12 Uhr  
und 14 bis 18 Uhr  
Sa 9 bis 12 Uhr

Mittags nach  
Terminvereinbarung



**Morgen kann kommen.**



**Raiffeisenbank  
Ortenburg - Kirchberg v. W. eG**

Marktplatz 13, 94496 Ortenburg, Tel. 08542/166-0, Fax 08542/166-60, [mail@rbok.de](mailto:mail@rbok.de)

*einfach ok  
[www.rbok.de](http://www.rbok.de)*

**Viel Spaß auf dem  
Ortenburger Volksfest!**

**Wir machen den Weg frei.**



## Elektro Bauer

GmbH & Co. KG

- ⚡ Digitale Gebäudeinstallation
- ⚡ Elektroinstallation in Alt- und Neubauten
- ⚡ Industrieanlagen
- ⚡ Energieoptimierung
- ⚡ Photovoltaikanlagen
- ⚡ Speicherlösungen



**Mit uns zum Ziel**

Vorderhainberg 10a  
94496 Ortenburg  
Telefon: 08542 91500  
[www.elektrobauer.de](http://www.elektrobauer.de)

**GUTE UNTERHALTUNG  
BEIM ORTENBURGER  
VOLKSFEST!**



**GUTSCHEIN**  
**Volksfest Ortenburg 04.08. bis 09.08.2023**  
 Gegen Vorlage dieses Gutscheines erhalten Sie an den gekennzeichneten Fahrgeschäften für „1 x zahlen“ 2 Chips.  
 Nur gültig am Mittwoch, 09.08.2023 von 14.00 – 17.00 Uhr!



# AUF GEHT'S ZUM ORTENBURGER VOLKSFEST!



**Freitag**  
17.30 Uhr

**Anzapf-Wette**  
Wieviele Schläge benötigt unser Bürgermeister Stefan Lang zum Anzapfen des ersten Fass(es) Festbier?

**Bieranstich** durch Bürgermeister Stefan Lang Festbetrieb und Abend der Betriebe und Vereine mit den „**Wolfachtalern**“

**Samstag** Warm up 13.00 Uhr

14.00 Uhr **Sautrogrennen**

17.00 Uhr **Siegerehrung**

14.00 - 17.00 Uhr **Tanzmusik der Blaskapelle Dorfbach** (nur bei schönem Wetter)

**„Mitfeiern trotz Handicap“**  
von 14.00-17.00 Uhr zum 6. mal  
Gemeinsam feiern mit unseren behinderten Mitbürgern.

19.00 **Birkldobler**

**Sonntag**  
ab 11.00 Uhr **Mittagstisch**

11.00 - 13.00 Uhr **Dorfbacher Blaskapelle**

13.00 Uhr **Großer Festumzug** durch den Marktplatz

ca. 14.30 Uhr

**7. Ortenburger Vierkampf**

19.00 **Birkldobler**

**Montag**  
13.30 Uhr

**Kindernachmittag**  
Aufstellung zum Fahrrad-Korso bei der Grund- und Mittelschule, Passauer Str.

14.00 Uhr **Großer Kinderfahrad-Korso**, prämiert werden die drei am schönsten geschmückten, die drei originalsten und das älteste Fahrrad mit je einem Preis. Alle Fahrrad-Korso-Kinder erhalten Freikarten für die Fahrgeschäfte und Geschenke von der Raiffeisenbank.

**Luftballonwettbewerb** der Raiffeisenbank

16.00 Uhr **Siegerehrung** Fahrrad-Korso

18.30 Uhr **d'Rieder**

**Dienstag** **Seniorenachmittag**  
14.00 - 17.00 Uhr

Verbilligte Bier- und Brotzeitpreise  
1 Maß Bier 7,40 € und 1 Halbe Bier 3,70 €  
1/2 Hendl 7,40 €

Musikalische Unterhaltung mit den **Wolfachtaler Buam**

**FERIENPROGRAMM** Entdeckt mit Bürgermeister Stefan Lang das Ortenburger Volksfest! 14.00 Uhr

18.00 Uhr **Die Wolfachtaler Musikanten**

Traditionelles Treffen von Politikern und Behördenvertretern.

Nach Einbruch der Dunkelheit (ca. 22.00 Uhr) **Großfeuerwerk** von Millennium Visions

**Mittwoch** **Familiennachmittag**  
14.00 - 17.00 Uhr

Verbilligte Preise bei allen Fahrgeschäften durch Einlösen der Gutscheine "1 x zahlen - 2 x fahren"

**Zeugnisaktion**  
Für jedes Zeugnis mit mindestens einem Eisener oder zum Zweisitzer gelte ein Getränk und ein kleiner Essensgutschein  
Kombi einfach mit dem Zeugnis Original oder gelbe Original vom Festbetrieb

14.00 - 17.00 Uhr **SAM - One Man Band**

18.30 Uhr **Weinzierer Musikanten**

**Weißbierzelt** ORTENBURGER VOLKSFEST

Schafkopfen am Sonntag, 06.08.2023

**Musikprogramm im Weißbierzelt**  
7Promille, Notausstieg, The Be 66, DJ ChrisMoe, Drahwurm, Ryan Eden

6 Tage Spaß und Unterhaltung beim **Volksfest Ortenburg**

In diesem Jahr feiern wir das **72. Ortenburger Volksfest!**  
04.08. - 09.08.2023

Ein traditionsreiches Fest für **Jung bis Alt.**

Bei uns finden Sie einen großen Vergnügungspark mit vielen tollen Fahrgeschäften, ein gemütliches Riesenfestzelt, einen beliebten, teilweise mit Pagoden überdachten Biergarten, ein Weißbierzelt mit überdachtem Biergarten, reichliche Auswahl an Speisen und Getränken, einen Pilsstand und einen Wein- und Cocktailstand.

**Veranstalter und Festwirt:**  
Gewerbeverein Ortenburg e.V.

[www.ortenburger-volksfest.de](http://www.ortenburger-volksfest.de)





### Musik im Riesenfestzelt:

**Fr ab 17.30 Uhr**  
Die Wolfachtaler Musikanten

**Sa ab 14 Uhr**  
Tanzlmuk der Blaskapelle Dorfbach im Biergarten  
**ab 19 Uhr**  
Birkldobler

**So ab 11 Uhr**  
Blaskapelle Dorfbach,  
**ab 19 Uhr**  
Birkldobler

**Mo ab 18.30 Uhr**  
d'Rieder

**Di ab 14 Uhr**  
Wolfachtaler Buam  
**ab 18 Uhr**  
Wolfachtaler Musikanten

**Mi ab 14 Uhr**  
SAM – One Man Band  
**ab 18.30 Uhr**  
Weinzierer Dorfmusikanten

### Musik im Weißbierzelt:

**Fr ab 19.30 Uhr**  
7Promille

**Sa ab 19.30 Uhr**  
Notausstieg

**So ab 19.30 Uhr**  
The Be 66

**Mo ab 19.30 Uhr**  
DJ ChrisMoe

**Di ab 19.30 Uhr**  
Drahwurm

**Mi ab 19.30 Uhr**  
Rock Night mit Ryan Eden



auf dem Wetschein für das Anzapfen beantwortet werden, was die Chance auf tolle Gewinne eröffnet. Teilnahmekarten für alle, die mitwetten möchten, gibt es in den Ortenburger Geschäften, Banken und Gastronomiebetrieben und zum Download auf der Homepage [www.ortenburger-volksfest.de](http://www.ortenburger-volksfest.de). Wer dann noch pünktlich vor Ort ist und den Wetschein vor dem Anzapfen in die Losbox geworfen hat, ist beim Gewinnspiel dabei. Aus dem Lostopf werden insgesamt 10 Gewinner gezogen. Der Sieger bekommt ein Volksfest-Packerl im Wert von 100 Euro mit Freimarken und Accessoires. Für die Plätze 2 bis 10 lohnt sich die Teilnahme natürlich ebenfalls.

#### Action am Samstag

Am Samstag, den 5. August, geht's beim Sautrogrennen

auf der Wolfach wieder richtig zur Sache. Die Paddler versuchen möglichst trocken zu bleiben und das Ziel als schnellstes Team zu erreichen. Eine spannende Sache

und immer lustig anzusehen, wenn zwischendurch der ein oder andere Tauchgang samt Insassen eingelegt wird. Gesucht ist der Sieger auf der 400 Meter Strecke. Dabei



## Wohlfühl-GARTEN

*Für Schmetterlinge und Insekten...*



WIR WÜNSCHEN GUTE UNTERHALTUNG BEIM ORTENBURGER VOLKSFEST!

*und für Dich!*



**Oeller**

1A GARTEN OELLER | Bahnhofstr. 26, 94496 Ortenburg | Tel. 08542 401 | [1a-garten-oeller.de](http://1a-garten-oeller.de)

### Das gibt's bei uns im Ortenburger Volksfest

- Allgäuer Emmentaler
- Erdäpfelkas
- Käseteller
- Obatzda



Manuela Bachmeyer  
Hintermarkt 5, 94496 Ortenburg

Viel Vergnügen auf'm Ortenburger Volksfest!



## Sand- und Kieswerk Rauscheröd

Sand und Kies  
Granit- und Zierkiesdepot  
Transporte  
Tiefbau

94496 Ortenburg  
© 0 85 42 / 96 04-0  
[www.rauscheröd.de](http://www.rauscheröd.de)







# AUF GEHT'S ZUM ORTENBURGER VOLKSFEST!

geht es sowohl um Schnelligkeit als auch darum, die Aktion möglichst ohne Havarie über die Bühne zu bringen. NEU: Der am schönsten geschmückte Sautrog oder die originellste Maskierung wird in einer Sonderwertung ausgezeichnet! Nicht fehlen darf außerdem die Aktion „Mitfeiern trotz Handicap“, die es unseren Mitmenschen jedes Jahr aufs Neue ermöglicht einen sorgenfreien, fröh-

lichen und abwechslungsreichen Tag auf dem Volksfest zu erleben. Heuer neu ist „Malen nach Zahlen“, wo sich jeder Teilnehmer durch farbiges Ausmalen einzelner Felder auf einer großen Malvorlage mit einbringen kann. Gemeinsam entsteht so nach und nach ein schönes Bild. Selbstverständlich gibt es auch diesmal wieder ein paar Geschenke, die noch im Nachgang an das tolle Erlebnis erinnern sollen.



## AutoTischler

Kfz-Werkstätte • Neu- u. Gebrauchtwagen • Abschleppdienst  
D-94496 Ortenburg • Griesbacher Straße 54  
Tel. 08542/9612-0 • [www.autotischler.de](http://www.autotischler.de)

**Shell Station**  
**Niederhofer-Tischler GbR**

94496 Ortenburg • Griesbacher Str. 52 • Tel. 08542/9199898  
94474 Vilshofen • Passauer Str. 27 • Tel. 08541/911582

Gute Unterhaltung  
beim Ortenburger  
Volksfest!

### Festlichkeiten am Sonntag

Sonntag, der 6. August, beginnt mit Talent und Taktik beim großen Schafkopfwettbewerb im Weißbierzelt. Ab 10 Uhr werden die Karten gemischt, begleitet vom Weißwurstfrühschoppen. Die besten Kartler können attraktive Preise gewinnen. Der Erstplatzierte bekommt 250 Euro. Ab 11 Uhr gibt's deftiges, bayrisches Mittagessen mit musikalischer Unterhaltung der

Dorfbacher Blaskapelle. Um 13 Uhr geht es nahtlos weiter, wenn sich der große Volksfestumzug durch Ortenburg schlängelt und Groß wie Klein in Begeisterung versetzt.

### 7. Ortenburger Vierkampf der Vereine und Betriebe

Zurück auf dem Festplatz findet im Riesenfestzelt um 14.30 Uhr der 7. Ortenburger Vierkampf statt, bei dem sich die beteiligten Gruppen in lustigen Disziplinen miteinander messen. Beim Bobbycar-Rennen mit Anschieben geht es um Schnelligkeit. Einer der Teilnehmer wird von seinem Partner durch einen Parcours geschoben, am Ende der Strecke wird auf das zweite Team gewechselt und die Strecke zurückgefahren. Die nächste Disziplin ist das Äpfel-Brocka. Aus einer Wasserschüssel heraus müssen Äpfel von einem zum nächsten Spieler weitergegeben werden – ohne die Hände zu benutzen. Fallen Äpfel zu Boden, muss das Team neu starten. Wer schneller ist, gewinnt. Weiter geht es mit dem Becher-Basketball. Hier müssen Pappbecher über einen Biertisch geblasen werden und am Ende sollen sie in einen Korb fallen. Das Vortreiben ist nur mit

## TENA GmbH

TIERFEINKOST **products** natürlich und gesund

Wir suchen (m/w/d):

**Metzgermeister/in**

**Elektriker/in**

**Mechatroniker/in**

**Fleischtechniker/in,**

die uns unterstützen,  
hochwertige Tiernahrung in  
Ortenburg herzustellen.

Prost!

Vui Spaß  
auf'm Fest.

Tierisch gute Jobs.

jobs@tena-products.de





einem aufgeblasenen Luftballon erlaubt. Schließlich geht es beim Klettbild-Dart noch ums Ganze. Ein Spieler der Mannschaft trägt einen „Helm“ mit einer Zielscheibe. Der Partner muss mit verbundenen Augen mit Klettbällen auf die Zielscheibe werfen. Die Team-Mitglieder unterstützen dabei. Den Siegern winken attraktive Preise und allen Teilnehmern sowie Zuschauern jede Menge Spaß.

**Kindervergnügen am Montag**

Ein Tag für kreative Kids ist Montag, der 7. August. Beim Kinderfahrradkorso werden die schönsten, die originellsten und die ältesten Räder prämiert. Um 16 Uhr findet die Siegerehrung statt. Außerdem gibt es einen Luftballonwett-

bewerb, der von der Raiffeisenbank Ortenburg-Kirchberg v. Wald ausgerichtet wird.

**Feuerwerk und Seniorentag am Dienstag**

Dienstag, der 8. August, ist Tag der Senioren mit verbilligten Preisen. Die Wolfachtaler Buam bringen Schwung in diesen 8. August. Gleichzeitig dürfen Kinder im Rahmen des Ortenburger Ferienprogramms ab 14 Uhr den Festplatz gemeinsam mit Bürgermeister Stefan Lang entdecken. Politiker und Behördenvertreter kommen dann am Abend ab 18 Uhr im Festzelt zusammen. Um 22 Uhr findet ein tolles Spektakel statt, wenn das Großfeuerwerk von Millennium Visions den Ortenbur-

ger Nachthimmel erleuchtet. Wenn dann noch die tollen Bands ihre Sounds erklingen lassen, hält es keinen Besucher auf den Bänken.

**Familientag am Mittwoch**

Für Familien mit Kindern lohnt sich definitiv ein Besuch am letzten Volksfesttag, Mittwoch, dem 9. August. Mit den Gutscheinen „1 x zahlen, 2 x fahren“ ist der doppelte Fahrspaß sicher. Zusätzlich

werden gute Noten belohnt. Wer eine Eins oder zwei Zweier in seinem Zeugnis hat, bekommt ein Getränk und einen Essensgutschein geschenkt. Einfach eine Zeugnis-Kopie zum Fest mitbringen und im Festbüro vorlegen. Im Weißbierzelt wird am Mittwoch ab 19.30 Uhr nochmal ordentlich aufgedreht bei der Rock Night mit Ryan Eden. Lasst uns gemeinsam feiern – auf dem Ortenburger Volksfest vom 4. bis zum 9. August.

**GEWÖLBE**  
Marktplatz 14 • 94496 Ortenburg • Tel. 08542-9196511

**Das Gewölbe ist über die Festtage geschlossen, besuchen Sie unseren Wein- und Cocktailstand auf dem Festplatz. Viel Spaß auf dem Volksfest wünscht Gewölbe Ortenburg!**

**Gesundes Bauen und Wohnen mit Holz.**

Wir wünschen viel Spaß und gute Unterhaltung!

[www.sonnleitner.de](http://www.sonnleitner.de)

**GUTE UNTERHALTUNG BEIM ORTENBURGER VOLKSFEST**

**Holzhandel Hirsch GmbH & Co. KG**

Blindham 8 + 9 | Tel: +49 85 42 - 32 15 | info@holzhandel-hirsch.de  
94496 Ortenburg | Fax: +49 85 42 - 89 84 78 | www.holzhandel-hirsch.de

BÖDEN - TÜREN - HOLZ IM GARTEN - NATURDÄMMUNG





## 72. Ortenburger Volksfest 2023

**kostenlos wetten!**

### Die Anzapf-Wette



**Wieviele Schläge benötigt unser Bürgermeister Stefan Lang zum Anzapfen des ersten Fasses Festbier?**

Meine Wette: \_\_\_\_\_ Schlag/Schläge

Vorname, Name: \_\_\_\_\_



Wettschein bitte am Volksfest-Freitag vor Beginn des Anzapfens in die Losbox beim Festzelt werfen!

Es gibt tolle Preise zu gewinnen:

**1. Preis:**

Volksfest-Packerl (Marken und Accessoires) im Wert vom 100 €

**2. - 4. Preis:**

je 1 Kasplatte und 1 Maß Festbier

**5. - 7. Preis**

je eine Bier- /Brotzeitmarke

**8. - 10. Preis**

je eine Brezenmarke



**Teilnahmebedingungen:**

Die Teilnahme an der Wette ist kostenlos, Teilnahme ab 16 Jahren. Unter allen richtigen Wetten werden 10 Gewinner gezogen.

Ziehung ist gleich im Anschluss ans Anzapfen.

Jede Person kann mit mehreren Wettscheinen an der Ziehung teilnehmen – aber nur einmal gewinnen. Wird ein bereits gezogener Gewinner noch einmal gezogen, erfolgt eine Ersatzziehung. Die Gewinner werden zweimal aufgerufen. Meldet sich der Gewinner nach dem zweiten Aufruf nicht, erfolgt eine Ersatzziehung. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Der Teilnehmer erkennt die Bedingungen mit Abgabe des Wettscheins an.

Mittwoch, 09.08.2023 14.00-17.00 Uhr

## Zeugnisaktion

Für jedes Zeugnis mit mindestens einem Einser oder zwei Zweiern gibts ein Getränk und einen Essensgutschein

Komm einfach mit dem Zeugnis (Original oder gute Kopie) vom Festbier

Wir nehmen Ihren ...

# ESTRICH ERNST GmbH

## MEISTERBETRIEB

Gute Unterhaltung beim Ortenburger Volksfest

## 14. Ortenburger Sautrogrennen am 05.08.2023 beim 72. Ortenburger Volksfest

Veranstalter: Gewerbeverein Ortenburg e.V.

Teamname: \_\_\_\_\_ Motto: \_\_\_\_\_

Unser Song (wird beim Start eingespielt, wenn gewünscht): \_\_\_\_\_

Beginn 14.00 Uhr  
Warm up 13.00 Uhr



**NEU-Der am schönsten geschmückte Sautrog oder die originellste Maskierung wird in einer Sonderwertung ausgezeichnet!-NEU**

Anmeldeformular	Teilnehmer 1	Teilnehmer 2
Name		
Vorname		
Geburtsdatum		
Telefonnummer		
e-mail Adresse		
Adresse		
Datum, Unterschrift	Ich erkläre hiermit, dass ich ein guter Schwimmer bin, gesund bin, mich in guter körperlichen Verfassung befinde und die Teilnahmebedingungen unter <a href="http://www.ortenburger-volksfest.de">www.ortenburger-volksfest.de</a> gelesen habe. Bei Teilnehmern unter 18 Jahren, Unterschrift des/der Erziehungsberechtigten erforderlich	Ich erkläre hiermit, dass ich ein guter Schwimmer bin, gesund bin, mich in guter körperlichen Verfassung befinde und die Teilnahmebedingungen unter <a href="http://www.ortenburger-volksfest.de">www.ortenburger-volksfest.de</a> gelesen habe. Bei Teilnehmern unter 18 Jahren, Unterschrift des/der Erziehungsberechtigten erforderlich

Anmeldung an: Roland Öller, Bahnhofstr. 26, 94496 Ortenburg, 08542-401, Fax 08542-2866, E-Mail: [info@1a-garten-oeller.de](mailto:info@1a-garten-oeller.de)  
 Die Teilnahme erfolgt auf eigene Gefahr. Der Gewerbeverein Ortenburg e.V. übernimmt keinerlei Haftung für körperliche und materielle Schäden. [www.ortenburger-volksfest.de](http://www.ortenburger-volksfest.de)

- Wir sind einverstanden, dass im Rahmen der Veranstaltung Fotos gemacht werden und für Presseberichte und Homepage verwendet werden.
- Wir sind nicht einverstanden, dass die im Rahmen der Veranstaltung gemachten Bilder für Presseberichte und Homepage verwendet werden. (Bitte eines der Kästchen ankreuzen)



# 7. Ortenburger Vierkampf



## zurück an:

Gewerbeverein Ortenburg e.V.  
Volksfest Ortenburg  
Zellstr. 18  
94496 Ortenburg

### Anmeldung zum 7. Ortenburger Vierkampf der Vereine und Betriebe

Zum siebten Mal findet in diesem Jahr ein bayerischer Vierkampf mit Bobby-Car-Rennen, Äpfe-Brocka, Becher-Basketball und Klettball-Dart am **Volksfestsonntag, den 06.08.2023** statt.

**Beginn des Vierkampfes ist nach dem Volksfestumzug um ca. 14.30 Uhr im Festzelt.**

Zu diesem Wettkampf können sich Vereine und Betriebe mit jeweils vier Teilnehmern anmelden.

#### Bobby-Car-Rennen mit Anschieben

Wer schiebt am kräftigsten?



#### Äpfe-Brocka

Wer brockt am schnellsten?



#### Becher-Basketball

Wer hat die meiste Luft?



#### Klettball-Dart

Wer trifft mit den meisten Bällen?



**Wolfertetter Bräu**

**Jeder Teilnehmer erhält Bier- und Brotzeitmarken!!**

Verein oder Betrieb: \_\_\_\_\_

Teamname: \_\_\_\_\_

Teilnehmer: 1. \_\_\_\_\_

2. \_\_\_\_\_

3. \_\_\_\_\_

4. \_\_\_\_\_

Ersatzteilnehmer: \_\_\_\_\_

- 1.Preis:** Essensgutschein von einem Restaurant/Geschäft im Wert von 500 € für die Vereins-/Firmenfeier
- 2.Preis:** Brotzeit und Bier für 10 Personen im Ortenburger Festzelt
- 3.Preis:** 30 l Getränke der Brauerei Wolfertetter

**Anmeldung bitte bis zum Festbeginn zurückschicken oder per Mail an: [info@ortenburger-volksfest.de](mailto:info@ortenburger-volksfest.de)**

Wir sind einverstanden, dass im Rahmen der Veranstaltung Fotos gemacht werden und für Presseberichte und Homepage verwendet werden.

Wir sind nicht einverstanden, dass die im Rahmen der Veranstaltung gemachten Bilder für Presseberichte und Homepage verwendet werden. *(Bitte eines der Kästchen ankreuzen)*



# Tafeln wie die Grafen 1649

... nach Rezepten aus einem Kochbuch von

## MANDELTORTE AUS DEM 17. JAHRHUNDERT

Im 15. Teil unserer Serie „Tafeln wie die Grafen“ berichtet der Förderkreis Bereich Schloss Ortenburg über ein aus dem 17. Jahrhundert überliefertes Rezept für eine Mandeltorte mit Johannisbeermark.

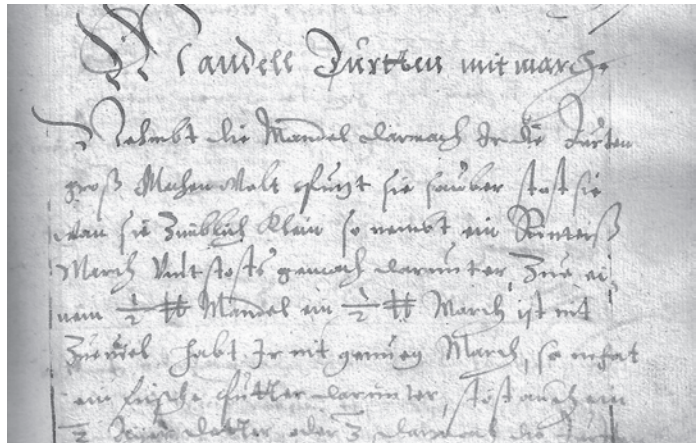
Der Förderkreis Bereich Schloss Ortenburg konnte vor einiger Zeit Teile der Bibliothek des letzten Schlossverwalters Hans Schellnhuber (1887–1968) erwerben. In diesem Konvolut fand sich auch ein Kochbuch aus dem Jahr 1649. Ein Rezept davon stellen wir diesmal vor.

### Ein Rezept aus dem alten Kochbuch für die Johannisbeerenzeit:

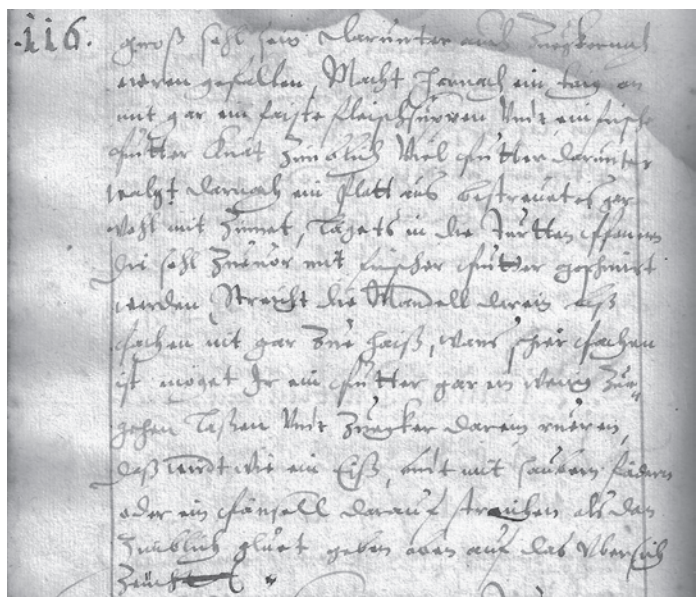
Die Abbildung des Originaltextes kann auch als Übung zum Lesen alter Schriften genutzt werden. Zum besseren Verständnis kann man einzelne Textteile auch in bayerischer oder österreichischer Mundart lesen. Eigenartig erscheint, dass zum Teig machen fette Fleischbrühe verwendet wird, was aber auch in vielen anderen Rezepten vorkommt. Viel Vergnügen beim Lesen oder auch Ausprobieren des Rezeptes wünscht Elmar Grimbs. Original-Seiten 115/116 und Umschreibung, wobei Rechtschreibung und Interpunktion beibehalten sind.

### Mandell Durttten<sup>1)</sup> mit march<sup>2)</sup>

Seite 115: Nehmbt die Mandel darnach Jr die Turten groß Machen Wolt puzt sie sauber stost sie wan sie Zimblich Klein so nembt ein Riweiß<sup>3)</sup> March Vndt stosts gemacht darunter, Zue einem ½ (Pfund) Mandel ein ½ (Pfund) March ist nit Zue uiel habt Jr nit genueg March so nehmt ein frische putter darunter, stöst auch ein 2 Ayer dotter oder 3, darnach die turttten (Seite 116) groß soll sein darunter auch Zuegker nach ewren gefallen, Macht hernach ein taig an mit gar ein faiste<sup>4)</sup> fleischsuppen Vndt ein frische putter Knät Zimblich Viel putter darunter walgt darnach ein Platt aus bestreuet es gar wohl mit Zimmet, lägets in die Turtten pfannen die sohl Zuevor mit frischer putter geschmirt werden, Streicht die Mandell<sup>5)</sup> darein laß pachen nit gar Zue haiß, wans schier pachen ist möget Jr ein putter gar ein wenig Zurgehen laßen Vndt Zugker darein rueren, daß wirdt Wie ein Eiß<sup>6)</sup>, Vndt mit saubern fädern<sup>7)</sup> oder ein



Das Rezept für die Mandeltorte mit Johannisbeermark beginnt auf Seite 115.



Weiter geht das Rezept aus dem 17. Jahrhundert auf Seite 116.

**Fliesen Ritter GmbH in Dorfbach**  
 Gewerbegebiet 11 · 94496 Ortenburg / Dorfbach  
 Tel. 08542/2973 · Fax 3106 · fliesen-ritter@t-online.de

Badumbau auch behindertengerecht in nur 5-6 Tagen

pänsell<sup>8)</sup> darauf strichen  
 als dan Zimblich gluett geben  
 oben auf<sup>9)</sup> das Vber sich Zeücht<sup>10)</sup> „<sup>11)</sup>

1) Durttten = Torte auf österreichisch gesprochen;  
 2) march = Beerenmark ohne Schalen;  
 3) Riweiß = Johannisbeeren; in Österreich und im südöstlichen Bayerischen Wald Ri- bießl genannt;  
 4) gar ein faiste = sehr fette;  
 5) ergänzen: mit dem Johan- nisbeermark;  
 6) Eiß = weißer Schaum;  
 7) fädern = Federn;  
 8) pänsell = Pinsel;  
 9) gluett geben oben auf = Glut auf den Deckel, „Oberhitze“;  
 10) Vber sich Zeücht = aufgeht;  
 11) „ = Schreiberzeichen; meh- rere Rezepte sind mit ver- schiedenen Schreiberzeichen gekennzeichnet.



# LESETIPPS

## FÜR KINDER UND ERWACHSENE

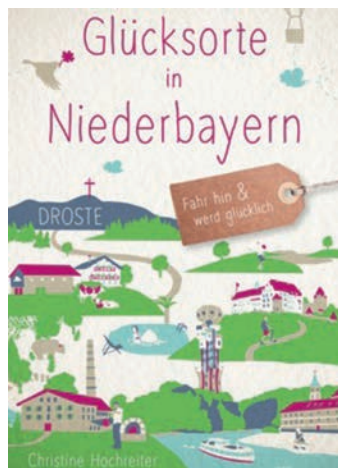
### BUCHTIPPS VOM TEAM DER KATHOLISCHEN ÖFFENTLICHEN BÜCHEREI NEUSTIFT

Vor allem im Sommerurlaub oder in den großen Ferien findet sich häufig ein lauschiges Platzerl, an das man sich mit einem guten Buch zurückziehen kann. So lässt sich die Freizeit sinnvoll und ganz entspannt nutzen. Das Team der katholischen öffentlichen Bücherei gibt Tipps zu neuem Lesestoff.

Die großen Ferien stehen vor der Tür. In Niederbayern herrscht Urlaubszeit. Da hat man Zeit, mal wieder ein Buch zur Hand zu nehmen und entweder daheim oder im Urlaub zu „verschlingen“. Angelika Schießl, Leiterin der katholischen öffentlichen Bücherei Neustift gibt Tipps für Leselektüre, die zugleich Lust zum Entdecken macht.

#### Glücksorte in Niederbayern von Christine Hochreiter

Die Passauer Autorin Christine Hochreiter findet auf ihrer Entdeckungsreise durch ihre niederbayerische Heimat 80 interessante Orte, Einrichtungen, Geschäfte, Manufakturen und Personen, die sie mit besonderen Gefühlen verbindet. Ob diese sogenannten Glücksorte zu besonderen Highlights werden, entscheiden die Interessen, Wünsche und Stimmungslagen der Besucher. Zumindest sind es beeindruckende Anlaufstellen, die zum Schauen, Genießen und Entspannen



Eine Empfehlung für Erwachsene ist das Buch „Glücksorte in Niederbayern“ von Christine Hochreiter.

einladen. Zu jedem Ort gibt es ein Foto und eine detaillierte Beschreibung sowie Adresse und Telefonnummer. Eine Karte mit den ausgewählten Orten erleichtert das Auffinden der nicht alltäglichen Ziele. Eine zauberhafte, sehr persönliche Auswahl. Sie führt Glücksuchende unter anderem ins Pasta-Paradies und in eine gläserne Eismanufaktur, zum Biathlon für jedermann und in den Bärenpark.



Für Kinder empfiehlt Angelika Schießl Band 3 der Reihe „Verrückte Erfinderschuppen“.

#### Der verrückte Erfinderschuppen von Lena Hach

In 5 Bänden erleben die drei Erfinder Fred, Walter und Tilda verrückte Abenteuer. Immer mit dabei ist Pudelhündin Odetta. Im Schuppen von Tildas Oma werden die tollsten Erfindungen gemacht – zum Beispiel ein

Limonaden-Sprudler, der einen Springbrunnen in Limo verwandelt oder ein Flecken-Spray, das unsichtbar macht. Aber beim Erfinden kann auch einiges schief gehen. In Band 3 geht es um die vergangenen Sommerferien und die drei Freunde müssen nun leider zurück in die Schule. Doch dann haben sie viel zu wenig Zeit für ihre verrückten Erfindungen. Als sie herausfinden, dass die Schul-Hausmeisterin jeden Tag um genau 10 Uhr vormittags die Temperatur kontrolliert und es ab 25°C Hitzefrei gibt, steht für sie sofort fest, dass sie genau das haben möchten. Einziges Problem, sie müssen das Thermometer überlisten. Doch Fred, Tilda und Walter wären keine Erfinder, wenn ihnen dazu keine Lösung einfallen würde. Nur was sie damit noch verändern, konnten sie im Vorfeld nicht erahnen... Die perfekte Ferienlektüre für Erstleser!

**Ihr Entsorgungsfachbetrieb seit 1955**

**Pindel Wilhelm e. K. Schrott + Metall**  
 Inh. Bettina Pindel **Containerdienst**  
 Am Gewerbepark 11 **Altfahrzeuge**  
 94501 Aidenbach **Demontagebetrieb**

**WILHELM PINDEL**

Tel.: 08543 / 1451  
 Fax: 08543 / 1612  
 Internet: www.pindel-entsorgung.de  
 Mail: pindel-entsorgung@t-online.de

**Wandverkleidungen**

**Handel von:**

- Dachfenster
- Türen
- Böden
- Decken
- Fenster

**Thomas Thalhammer**  
 Lohfeld 5  
 94496 Ortenburg  
 Tel.: 085 42/27 48  
 Handy: 01 60/2 86 33 27

**Innenausbau** **Montage-Betrieb** **Trockenbau**

**Bodenverlegungen**

# HISTORISCHES ORTENBURG

von Elmar Grimbs, Ingo Reimer und Alfons Niederhofer

Ihre Mithilfe ist gefragt!

## OBST UND MOST IN ORTENBURG (TEIL 2) VON DER MOSTHERSTELLUNG

Die Mostherstellung hat im Raum Ortenburg eine lange Tradition. Bis in die 70er Jahre hinein hat es noch einige Moststuben und Keltereien gegeben. Die dortige Arbeit von der Mostherstellung hat Apotheker Günther Heumann für die Nachwelt über Jahre hinweg festgehalten.

Der verstorbene Apotheker Günther Heumann hat nicht nur dem Schlossmuseum die historische Apotheke als Leihgabe hinterlassen, ein Schatz sind auch die vielen Fotos, mit denen er Ortenburger Leben dokumentiert hat. In den 70er Jahren hat er die damals noch bestehenden Keltereien und Moststuben besucht und die verschiedenen Phasen der Mostherstellung sowie die geselligen Runden in den Moststuben fotografiert. Bekannt war der Most historischen Zeugnissen zufolge schon bei den Kelten, die den Obstwein jedoch vor allem zur Verdauungsförderung tranken. In späteren Jahrhunderten wurde der Most geschätzt, da ihn jedermann kostengünstig selbst herstellen konnte.

### Mostbirnen stammen ursprünglich aus Österreich

Pflanzengenetische Untersuchungen haben bestätigt, dass das Gebiet zwischen dem Hausruck in Oberösterreich und der Traisen in Niederösterreich das Ursprungsgebiet

zahlreicher österreichischer Mostbirnensorten ist. In Niederbayern war Ortenburg Zentrum der Mostherstellung. Welche Obstsorten die österreichischen Glaubensflüchtlinge 1626 nach Ortenburg gebracht haben, müsste geklärt werden. Apfel- und Birnenmost wird aus so genanntem Mostobst gewonnen, das einen höheren Gerbstoffanteil besitzt als Früchte, die für den Verzehr gedacht sind. Eine bekannte Sorte ist der Rheinische Bohnapfel, den schon Julius Gog aus Afham hochgehalten hat.

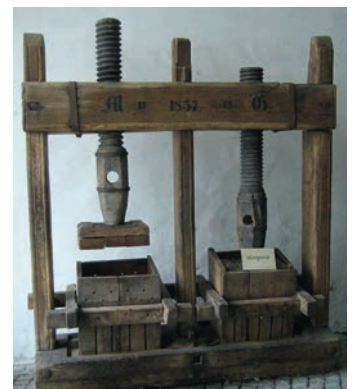
### Maische, Pressen, Treber und Gärung

Gleich im Eingang zum Schloss wird man an die in Ortenburg weit verbreitete Mostgewinnung hingewiesen: Die Mühle stammt von Huber, Königbach, die Herkunft der Presse von 1857 ist nicht bekannt; wer weiß es? Auch im Museum finden sich noch viele Utensilien zur Mostgewinnung. In der Bilderfolge werden die verschiedenen Schritte zur Mostherstellung veranschaulicht:



Diese Mühle zur Mostherstellung steht am Eingang zu Schloss Ortenburg und stammt von der Familie Huber aus Königbach.

Das gereinigte Obst wird gemahlen, dadurch entsteht die Maische, diese wird gepresst und der Saft dann in die Fässer gefüllt, wo er gärt. Um die Gärung in geordnete Bahnen zu lenken, wird Reinzuchtheife zugesetzt. Den Gärvorgang kann man durch das Blubbern im Gärspond hören. Ist dieser Vorgang beendet, wird meist der Most vom Trub (= Ablagerungen am Boden) abgezogen. Die Pressstöcke (= Treber) eignen sich als Viehfutter, getrocknet wurden sie auch zum Heizen verwendet. Häufig wurde die Treber noch einmal eingeweicht, gemahlen und neu gepresst, da der Pressdruck bei den alten Pressen nicht so hoch war. Der Most wurde neben dem regulären Verkauf in verschiedenen Ortenburger Moststuben ausgeschänkt, zusammen mit einer guten Brotzeit, dabei kam so manche gesellige Runde zusammen. Das wird Inhalt des nächsten Beitrags sein.



Direkt neben der Mühle steht diese Mostpresse aus dem Jahre 1857. Wer weiß, woher dieses historische Gerät zur Mostgewinnung stammt?

### Wer kann helfen?

Wer Unterlagen (Fotos usw.) über die weiteren Moststuben in Ortenburg zu Hause hat, möge sich mit uns in Verbindung setzen. Der nächste Beitrag handelt von der Geselligkeit in den Moststuben. Die Verfasser würden sich über Fotos freuen.

Fotos: Günther Heumann 1973, digitalisiert von Ingo Reimer

**Meister Jürgen**

Oberiglbach 40a  
94496 Ortenburg  
Mobil: 0171/4607663  
Fax: 08542/477

indiv. Möbel | Treppen | Türen | Fenster





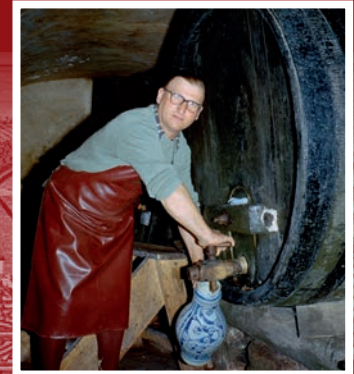
# KELTEREI HANS SCHMIDT



MOSTSTUBE  
WISSPEINTNER



MOSTSTUBE OBERMEYER  
(=HAUSL)



AUGUST OBERMEYER BEIM  
MOST ZAPFEN

**Kontakte:** Reimer Ingo, 08542 / 7988, reimeringo@freenet.de • Niederhofer Alfons, / 7678, niederhofer.maierhof@t-online.de  
Jochum Josef, / 1468, josef.jochum@gmx.de • Wisspeintner Friedrich, / 7527, f.wisspeintner@t-online.de • Schricker Hans, / 1779  
Grimbs Elmar, 08532 / 8582, e.u.i.grimbs@t-online.de

**WOHN WERK 33**  
GABI REITER

**VORHÄNGE  
SPEZIALISTEN**  
www.wohnwerk33.de

Oberdorf 33 · 94496 Ortenburg

**NOTHAFT**  
GMBH

◆ HEIZUNG  
◆ LÜFTUNG  
◆ SANITÄR

Ihr **PLUS**  
Installateur

Zum Oberholz 4 · 94496 Ortenburg/Neustift · Tel. 08542/7118 · Fax 08542/2236 · www.nothaft-haustechnik.de



# HOLZKIRCHEN KURZ UND BÜNDIG

Vor kurzem wurde eine Infotafel am neuen Dorfplatz von Holzkirchen installiert. Sie veranschaulicht die Geschichte des Ortsteils der Marktgemeinde kurz und bündig. Beginnend von der Gründung bis hin zur Neugestaltung des Kirchplatzes in den vergangenen beiden Jahren.

Um die Geschichte und die Arbeit rund um den Dorfplatz zu würdigen, ist Mitte 2022 die Idee aufgekommen, eine Infotafel aufzustellen. Es hat sich eine Arbeitsgruppe gebildet, die sich Gedanken zu Form und Inhalt gemacht hat. In dieser Gruppe haben Alois Höng, Alfons Niederhofer, Martin Scheuer, Werner Pletz und Dr. Karl Niederhofer mitgewirkt, wobei viel Unterstützung von allen kam, die sich professionell mit der Geschichte der Gegend befasst haben, wie Dr. Herbert Wurster, Elmar Grimbs und Stefan Wild. Thomas Haslinger hat Material für den Wallfahrtsanteil beige-steuert. Für die Finanzierung haben Bürgermeister Stefan Lang und Georg Haslinger gesorgt, der in der letzten Phase die Beauftragung durchgeführt hat.

## Infotafel mit Zeitstrahl

Ziemlich schnell war man sich einig, eine Zeittafel und einen Bildteil einzubauen. Die Kerzenwallfahrt zum Bogenberg sollte besonders herausgehoben werden. Sie ist mittlerweile auch immaterielles Kulturerbe Bayern und überregional sehr bekannt. Nach einem langen Prozess hat die Gruppe eine Tafel erarbeitet, die Holzkirchen von der Gründung bis heute zusammenfasst. Kurz und bündig. Beschrieben ist dabei die Gründung durch die Herren von Kamm, die Übernahme durch die Grafen von Ortenburg und die Tuschels von Söldenau. Die Reformation brachte einige Wirren. Letzten Endes ist Holzkirchen als Hauptkirche für das ganze Gebiet von Rainding bis Sandbach hervorgegangen. Frei-



Einen gelungenen Überblick über die Geschichte und Identität Holzkirchens bietet die neue Tafel am neu gestalteten Dorfplatz. Fotos: Niederhofer

lich noch unter Ausschluss des evangelisch gebliebenen Marktes Ortenburg. Nach dem 30-jährigen Krieg ging es in jeder Beziehung wieder aufwärts. Die Schule entstand, der Kirchturm wurde aufgestockt, die Bevölkerung wuchs wieder. Der nächste große Einschnitt kam um 1800. In der Folge von Napoleon verlor die Kirche massiv Besitz, Macht und Ansehen. Das Gemeindewesen entstand. Und mit verbesserter Medizin und Industrialisierung wuchs die Bevölkerung weiter rasant. Dies schlug sich in der erneuten Vergrößerung der Kirche und neuen Schulbauten nieder.

## Pfarreien wurden selbstständig

Nun war es aber an der Zeit, die Pfarreien, die noch an Holzkirchen hingen, in die Selbstständigkeit zu entlassen. Die beiden Kriege haben natürlich auch Lücken in die Bevölkerung gerissen, aber am 2. Mai 1945 war der Krieg für Holzkirchen vorbei. Bis in die 60er Jahre war noch heile Welt in Holzkirchen. Die Kirche war im Dorf, die Schule auch, sowie zwei Wirtshäuser und was man sonst noch so braucht. Im Zuge der Gebietsreform und der Bildungsoffensive wurden Gemeinden und Schulen zusammengelegt. Die umliegenden Orte waren alle stärker gewachsen, so dass letztlich die Volksschule Holzkirchen nach gut 300 Jahren die Tore schließen musste. Zentraler Ort war nun Ortenburg.

## Einleitung der Dorferneuerung

Um das Jahr 2000 drohte das soziale Leben zu verarmen, nachdem nicht einmal mehr ein Wirtshaus da war. Gott sei

**FLIESEN**  
ALEX RITTER  
Alex Ritter GmbH Fliesenverlegebetrieb

Raiffeisenstrasse 11 94496 Ortenburg  
Tel.: 08542 / 91 99 45 1 Fax: 08542 / 91 99 45 2  
email: alexrittergmbh@t-online.de

Katrin Weinzierl vom The Yoga Bubble Studio mit ihrem Sohn

**Entspannt in die Zukunft mit der richtigen Vorsorge!**  
Morgen kann kommen.

- Welchen finanziellen Spielraum habe ich im Alter?
- Mit welcher Rentenhöhe kann ich rechnen?
- Wie lange muss ich arbeiten?
- Lese ich die Renteninformation richtig?
- Wie kann ich sonst noch vorsorgen?

... Sie stellen sich oft solche Fragen? Wir können Sie beruhigen, dieses komplexe Thema beschäftigt sehr viele! Lassen Sie uns darüber sprechen!

Mehr Infos unter:  
[www.vr-vilshofen.de/vorsorgeplan](http://www.vr-vilshofen.de/vorsorgeplan)

Jetzt beraten lassen!

**Volksbank - Raiffeisenbank Vilshofen eG**





**Karte von 1564: Bay. Hauptstaatsarchiv Plansammlung 5481**  
 Ebenfalls in die neue Tafel integriert wurde eine bayerische Karte von 1564. Sie zeigt, dass sich etliche Hofnamen bis heute erhalten haben.

Dank gab es noch die Wallfahrt, die den Zusammenhalt und das Selbstbewusstsein aufrechterhielt. Sie zeigte, dass die Holzkirchener ziemlich standhaft und zuverlässig sind. So konnte es aber nicht weiter gehen. 2010 wurde die Dorferneuerung eingeleitet. In einer gemeinsamen Anstrengung wurde das ehemalige Wirtshaus „Unterer Wirt“ saniert, dazu der Dorfplatz neu gestaltet.

**Älteste Karte Bayerns in Tafel integriert**

Diese Tafel soll nun dazu einladen, sich ein wenig mit Holzkirchen zu befassen. Dabei haben wir die Chance genutzt, die älteste maßstabsgetreue Karte Bayerns aus dem Jahr 1564 zu integrieren. Sie hat wenig mit einer heutigen Straßenkarte gemein. Aber es sind die Hofnamen von 1564 zu lesen: Salzmann, Hiebler, Drittenthaler, Aunperger, Oberrohrn, Unterröhrn usw.. Man könnte meinen, es hätte sich seitdem nicht allzu viel

geändert. Da wir das Glück haben, dass der Graf Casimir von Ortenburg ein begeisterter Maler war, konnten wir auch eine Holzkirchen-Ansicht von 1620 integrieren. Ferner haben wir die Schule abgebildet, da sie damals das pädagogische und kulturelle Zentrum war, und momentan in einem bedauernden baulichen Zustand ist. Das schwarz-weiß Photo zeigt den Dorfplatz von 1955, als noch das alte Kramer-Haus stand. Das hatte zwar was romantisches, aber die Neugestaltung vereinfacht vieles und bringt neue Chancen für schöne Veranstaltungen. Das identitätsstiftende Element ist die Wallfahrt zum Bogenberg, die mit mehreren Fotos anschaulich bebildert wird. So bleibt zu hoffen, dass die Tafel vielen Betrachtern etwas Neues bringt, und eine spätere Version der Tafel neue positive Eintragungen bringt.

*Dr. Karl Niederhofer*



PFLEGEBERATUNG  
**BETTINA WEIDENEDER**

unabhängige & neutrale Beratungsstelle für Pflege



**MEIN LEISTUNGSANGEBOT**

- Beratungseinsätze nach § 37 Abs. 3 SGB XI
- Pflegekurse & häusliche Schulungen für Angehörige nach § 45 SGB XI in Zusammenarbeit mit den Pflegekassen
- Beratung zu Pflegegraden
- Unterstützung & Hilfestellung bei Anträgen (z. B. Pflegegrad, Höhergradierung, Vollmachten, Schwerbehindertenausweis, ...)
- Beratung zu Hilfsmitteln
- Begleitung bei Begutachtungen durch den MD Bayern, Unterstützung bei Widersprüchen
- Netzwerkarbeit

Tel. +49 (0) 151 / 20 18 48 08 • Straß 15, 94081 Fürstenzell  
 pflegeberatung.weideneder@gmx.de

*Bistro & Imbiss am Brunnen*

reichhaltiges Frühstück      Kaffee & hausgemachte Kuchen      wechselnde Angebote für Schüler

wechselndes Mittagsabo      Partyservice      heiße und kalte Theke

Fam. Köckerandl  
 Marktplatz 10 • 94496 Ortenburg • Tel.: 08542/919532 oder 1569  
 Montag – Freitag 8 – 16 Uhr

**eiscafe** **venezia**  
 ortenburg

Eis nach eigenen Rezepten      Typisch italienisch für den kleinen Hunger      Kaffee      Aperitif

Marktplatz 21 · 94496 Ortenburg · Tel. 08542/4176440

**KRAL** GMBH  
**Malerbetrieb-Gerüstbau**

Hauptsitz      Niederlassung München  
 Raiffeisenstraße 15      Hirtgrasstraße 6  
 94496 Ortenburg      85737 Ismaning  
 Tel.: +49 (0)85 42 7954      Tel.: +49 (0)89 55077993  
 Fax: +49 (0)8542 417868      Fax: +49 (0)89 55077994  
 info@malerbetrieb-kral.de · www.malerbetrieb-kral.de



# RESERVISTEN AUF DEM WASSER

Wie jedes Jahr war die RK Ortenburg auch heuer wieder per Kanu auf Ilz und Donau unterwegs. Flussaufwärts hatte die Mannschaft ganz schön gegen die Strömung anzukämpfen. Dennoch herrschten strahlende Gesichter nach der Tour, die definitiv nach Wiederholung schreit.

Die Reservistenkameradschaft (RK) Ortenburg veranstaltet jedes Jahr im Sommer einen Ausflug mit einem Kanadier (Kanu-Art) auf der Ilz und der Donau. Bevor es losgehen konnte, wurde für alle Teilnehmer eine Einweisung bezüglich des Kanadiers und der Sicherheitsbestimmungen auf dem Wasser durchgeführt. Leitender und Steuermann war Obergefreiter (OGefr) d.R. Norbert Hugger. Bei idealem Wetter starteten die Ortenburger Reservisten auf der Ilz, vom Bootshaus Passau-Grubweg. Der erste Kilometer auf der Ilz ging zügig voran. An der Mündung Ilz-Donau wurde auf die Donau flussaufwärts abgelenkt. Die starke Strömung



Ein Teil Mannschaft der Ortenburger Reservisten, der mit dem Kanu in Passau auf der Ilz und der Donau unterwegs war. Foto: RK Ortenburg

Lust auf ein Erlebnis, welches garantiert

**MAGISCH,  
MITREIBEND &  
UNTERHALTSAM**

sein wird? Dann melden Sie sich bei mir und buchen Sie die nächste Show für Ihre anstehende Firmenfeier, Hochzeit oder Veranstaltung.

*Maxi Muschaweck*  
— Zauberkünstler —

www.maxi-muschaweck.de  
info@maxi-muschaweck.de  
+49 (0) 151 6169 7431

Mitglied im  
MAGISCHER ZIRKEL

forderte die gesamte Mannschaft. Steuermann Hugger musste immer wieder eingreifen, damit der Kurs gehalten werden konnte. Auf halber Strecke hatte sich die Mannschaft jedoch gut eingepaddelt. Es ging zügig voran bis kurz vor die Staustufe Kachlet. Hier wurde gewendet und es ging wieder flussabwärts Richtung Hacklberg an die Anlegestelle des Hacklberger Biergarten zum Mittagessen. Nach

reichlicher Stärkung ging es auf der Donau und Ilz zurück zum Ausgangspunkt. Nach Einlagerung der Ausrüstung konnte Leitender OGefr d.R. Hugger die gelungene Tour beenden. Alle Teilnehmer waren begeistert und freuen sich auf den nächsten Ausflug mit den Ortenburger Reservisten.

**OK**  
Den Ortenburg Kurier  
auch online lesen  
[www.ortenburger-kurier.de](http://www.ortenburger-kurier.de)

**PhysioFit**  
Das Bewegungszentrum  
Ortenburg

Griesbacherstr. 51a  
94496 Ortenburg

FitnessStudio: 08542/898454  
PhysioTherapie: 08542/898455  
PH Kosmetik: 015117895682

fitness@physiofit-ortenburg.de  
info@physiofit-ortenburg.de  
bewerbung@physiofit-ortenburg.de

\_physio\_fit\_ & ph.kosmetik  
PhysioFit-Ortenburg & PH Kosmetik

**PHYSIOTHERAPEUT  
M/W/D GESUCHT!**  
WIR GFREIN UNS AUF DI!

**DAS BIETEN WIR**

- Flexible Arbeitszeiten
- Bezahlte Fortbildungen
- Modernen Arbeitsplatz
- Bezahlte Zusatzpausen
- Kostenlose Massagen
- Technogym Technologie
- Kostenfreie Nutzung unseres Fitness- und Saunabereiches
- 10% auf Anwendungen im Kosmetikbereich
- Prämie für Mitarbeiter werben Mitarbeiter
- Nur Hausbesuchsfahrten möglich
- Betriebsfeiern

**Kombi aus  
Physio & Fitness  
Anstellung  
möglich!**

**TAVERNE  
AKROPOLIS**  
griechisches Restaurant

Marktplatz 18  
94496 Ortenburg  
Telefon: 08542/7398

Öffnungszeiten:  
Di. – Do. + Sa.  
11–14 Uhr & 17–22.30 Uhr  
Fr. 17–22.30 Uhr  
Sonn- und Feiertage  
11–14 Uhr & 17–21.30 Uhr  
Montag Ruhetag



## TERMINHINWEIS

## Anmeldungen für das neue Schuljahr 2023/2024

Die Musikschule im Landkreis Passau bietet für Kinder, Jugendliche und Erwachsene zahlreiche instrumentale und vokale Fächer an. Zudem gibt es Spielgruppen, Ensembles und Chöre. Für Kinder im Alter von 4 bis 8 Jahren bietet die Musikschule folgende Fächer an: Musikalische Früherziehung (4-6 Jährige) und Musikalische Grundausbildung (6-8 Jährige). Die Musikschule gewährt Familienermäßigung und auf Antrag auch Sozialermäßigung. Auch die Abrechnung von „Bildungsgutscheinen“ ist möglich. Anmeldeformulare gibt es auf unserer Homepage unter: [www.landkreis-passau.de/musikschule](http://www.landkreis-passau.de/musikschule). Sehr gerne senden wir Ihnen auch ein Anmeldeformular postalisch zu. Sie können dieses unter [musikschule@landkreis-passau.de](mailto:musikschule@landkreis-passau.de) oder 0851/397-622 anfordern. Um den Start in das neue Schuljahr möglichst reibungslos und ohne Zeitverzögerung planen zu können, bitten wir um die Rücksendung der Anmeldungen noch vor dem **1. September 2023**. Sie erleichtern uns damit die Planung und Einteilung, gegebenenfalls auch die Berücksichtigung von Wunschtagen bzw. -zeiten. Auch die Vergabe von Leihinstrumenten wird dadurch deutlich optimiert. Für weitere Informationen stehen wir sehr gerne zur Verfügung.

## NEUES VOM CURARE SENIORENGARTEN ORTENBURG AUSFLUG NACH HEILIGENBRUNN



Der Curare Seniorengarten Ortenburg machte zusammen mit dem Curare Seniorengarten Fürstencell an einem sonnigen Nachmittag einen



Ausflug nach Heiligenbrunn. Dort durften die Besucher an einer Maiandacht von Pater Haskamp teilnehmen. Allen gefiel der Ausflug sehr gut. Im Anschluss gab es noch eine kleine Brotzeit und Getränke. Es wurde noch viel geratscht und der schöne Ort Heiligenbrunn bewundert. Einige Besucher waren noch nie dort, für sie war es ein besonderes Erlebnis. Endlich ist der Sommer da und wir verbringen bei schönem Wetter die meiste Zeit auf unserer Terrasse. Unter den Sonnenschirmen wird gespielt, gelacht und natürlich am Nachmittag der selbstgemachte Kuchen oder auch mal ein Eisbecher genossen.

Wenn wir Ihr Interesse geweckt haben, dann kontaktieren Sie uns gerne für einen kostenlosen Probetag unter: 08542-898488 oder per Email: [verena-steinleitner@pflege-team-passau.de](mailto:verena-steinleitner@pflege-team-passau.de) Wir würden uns freuen, von Ihnen zu hören.

Verena Steinleitner

OK

Unsere nächste Ausgabe erscheint am

12.09.2023

Anzeigen-Annahmeschluss ist am

04.08.2023

OK

ORTENBURG KURIER

### IMPRESSUM:

#### OK-Ortenburg Kurier

Gewerbeverein Ortenburg e.V.  
Zellstraße 18, 94496 Ortenburg

#### Redaktionelle Mitarbeit:

Petra Anzenberger  
Roland Fuchs  
Manuela Bachmeyer  
Tanja Schwarz

#### Anzeigen-Annahme u. Redaktion:

Donaudruck GmbH  
94474 Vilshofen  
Kloster-Mondsee-Straße 14  
Telefon: 08541/9688-34  
Telefax: 08541/9688-10  
[ok@gewerbeverein-ortenburg.de](mailto:ok@gewerbeverein-ortenburg.de)

Es gilt die Anzeigenpreisliste vom 01.01.2023

**Auflage:** 11.000 Exemplare



FÜRSTENZELL  
ORTENBURG  
RUHSTORF

### WIR BERATEN SIE GERNE!

#### Ambulanter Pflegedienst

Tel. +49 (0) 8502 / 91 71 33-0

#### Curare Seniorengarten

Tagespflegeeinrichtung  
Tel. +49 (0) 8542 / 898488

[www.pflegeteam-passau.de](http://www.pflegeteam-passau.de)  
[www.curare-seniorengarten.de](http://www.curare-seniorengarten.de)



# FUSSBALLPROFI ZU GAST IN UNTERIGLBBACH

Große Freude herrschte kürzlich bei den Seelöwen Unteriglbach. Denn 60ger Profi Philipp Steinhart besuchte den Grillabend des Fanclubs. Der 31-jährige Münchner mischte sich sogleich unter die anwesenden Gäste, schrieb Autogramme, posierte für Fotos und zeigte keinerlei Starallüren.

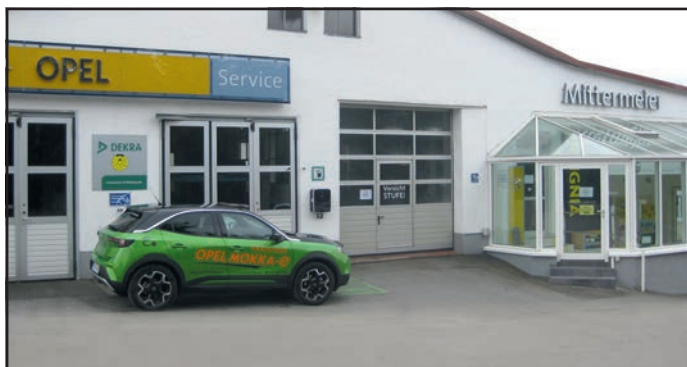
Im Rahmen eines Grillabends besuchte der beim TSV 1860 München unter Vertrag stehende Linksverteidiger Philipp Steinhart den Fanclub Seelöwen Unteriglbach.

Die Verantwortlichen im Fanclub sind sehr glücklich darüber, dass sie ihren Mitgliedern eine Freude mit dem Besuch

eines Profispielers bereiten konnten und bedankten sich bei Philipp Steinhart herzlich für sein Kommen. Der Linksverteidiger, der bereits in der Jugend bei den Löwen spielte, ist seit der Saison 2017/2018 wieder Teil der Profimannschaft des TSV 1860 München. Die Vorstandschaft überreichte ihm einen Geschenk-



Die Vorstandschaft mit Löwenprofi Philipp Steinhart. V. l. stehend: Susanne Weinberger, Christine Kerl, Michael Kerl, Philipp Steinhart, Erich Dobler, Jürgen Peter, Uwe Schindler. Knieend v.l.: Anja Anwand und Thomas Meyerhofer



## Ihr OPEL-Partner

- Neu-, Jahres- u. Gebrauchtwagen
- Abschleppdienst Tag + Nacht
- Kundendienst Pkw + Nutzfahrzeuge
- HU\* und AU im Haus (\*wird durch Dekra durchgeführt)
- Reparaturen aller Kfz-Modelle
- Windschutzscheiben-Reparatur



OPEL

## Auto Mittermeier

94496 Ortenburg/Söldenau · Zum Bräukeller 10 a · Tel. 085 42/17 02

[www.auto-mittermeier.de](http://www.auto-mittermeier.de)

korb, der mit regionalen Köstlichkeiten gefüllt wurde und indem sich auch einige Mitbringsel für die kleine Tochter des 31-jährigen Löwenprofis versteckten.

Der Fußballprofi mischte sich ohne irgendwelche Starallüren unter die anwesenden Gäste, erfüllte bereitwillig Autogramm Wünsche und stand gerne für viele Erinnerungsfotos zur Verfügung. Dabei waren nicht nur Löwenfans unter den Gästen,

sondern beispielsweise auch Fans des Stadtrivalen FC Bayern München, für die sich der Löwenprofi genauso gerne Zeit nahm.

Der Fanclub versorgte Philipp Steinhart mit leckerem Gegrilltem und süßen Köstlichkeiten und es gab ausreichend Möglichkeiten für interessante Gespräche zwischen Löwenprofi und Fans. Der Fußballprofi nahm sich auch die Zeit mit den Kindern und Jugendlichen auf



**Gut versorgt durch den Tag und abends wieder „dahoam“**

Sie benötigen eine professionelle Betreuung am Tag? Die AWO Tagespflege kann Ihnen dabei helfen.

### Ziele der Tagespflege:

- Pflegende Angehörige entlasten
- Stationäre Versorgung zeitlich verzögern
- Einbinden von Menschen in eine Gemeinschaft
- Bedürfnisorientierte Begleitung der Tagesgäste
- Erhöhung der Lebensqualität
- Günstige Variante der Pflege und Betreuung



### Infos erhalten Sie:

- Telefonisch unter 08542 / 41733-72 (Frau Willeitner) Mo. - Fr. von 08:00 Uhr bis 16:00 Uhr
- Persönlich: AWO Tagespflege Ortenburg, Am Lohstampf 7, 94496 Ortenburg (Termin nach Vereinbarung)
- E-Mail: [ort.tagespflege@awo-ndb-opf.de](mailto:ort.tagespflege@awo-ndb-opf.de)
- [www.senioren-zentrum-ortenburg.de](http://www.senioren-zentrum-ortenburg.de)

**Vereinbaren Sie einen kostenlosen Probetag, wir freuen uns aus Sie!**





dem Fußballplatz des FC Unteriglbach an der Torwand zu schießen, was dem Nachwuchs viel Spaß und große Freude bereitete.

Obwohl Phillipp Steinhart zeitnah wieder abreisen musste, da den darauffolgenden Tag ein frühes Training an der Grünwalder Straße anberaumt war und er noch eine weite Heimreise zu absolvieren hatte, blieb er länger als geplant zu Gast in Unteriglbach.

Der Fanclub wollte dem Löwenspieler ein ebenso schönes Erlebnis bei seinem

Besuch in Unteriglbach bescheren, wie sich die Seelöwen selbst über sein Kommen erfreuten und sie hoffen demnach auch, dass es ihnen gelingen ist.

Hauptziel war eine familiäre Grillfeier, nette Gespräche mit dem Löwenprofi und ihm nebenbei zeigen, was das höchste Gut in Fanclubs ist: Die Löwenfamilie und ihr Miteinander.

Ganz getreu dem Motto der Seelöwen Unteriglbach: Viele Löwen – eine Familie.

*Fotos/Text: Anja Anwand, Schriftführerin*

## JULI

**28. 28.–29. Fr–Sa** Millennium Visions; Schlossfestspiele, Schlosswiese

**29. Sa 18 Uhr** MSC, Weinfest, Bahnhof beim MSC Vereinsheim

**Sa 19 Uhr** Schlossfestspiele – Brandner Kaspar – das Musical, Beginn 20.30 Uhr, Schlosswiese

**15. Di** FF Thiersbach; Radltour, Treffpunkt: FF-Haus

**16. Mi 10 Uhr** Schlossführung für Kinder, Brunnenhäuschen Schloss

**26. Sa** Gesangsverein Neustift; Stadtfest

## SEPTEMBER

**08. 08.–10. Fr–So** Landjugend Neustift; 70-jähriges Jubiläum

**10. So** FF Holzkirchen; Gründungsfest 70 Jahre KLJB Neustift

**17. So** Gewerbeverein; Herbstmarkt

## AUGUST

**04. 04.–09. Mo–Sa** Volksfest, Volksfestplatz

**11. Fr 19 Uhr** Förderkreis Bereich Schloss; Kino im Schloss – Filmspaß für Kinder, Schlosskapelle

### STEUERERKLÄRUNG SCHON ERLEDIGT?

WIR MACHEN DAS – FAIR + EFFIZIENT

- Steuererklärungen für Privatpersonen u. Unternehmen, sowie Vermierter (V+V)
- Gesonderte u. einheitliche Feststellungserklärungen
- Finanzbuchhaltung
- Lohn- und Gehaltsabrechnungen

**KANZLEI**  
WINTERGERST  
STEUERRECHT



**Kontaktieren Sie uns:**  
kanzlei@ra-wintergerst.de

Michael Poschenrieder – Ortenburg  
Tel. / WhatsApp: 0151 67046241

### HAUPT- UND ABGAS UNTERSUCHUNG SOWIE ÄNDERUNGSABNAHMEN

Montag, Mittwoch  
& Donnerstag:  
13:00 Uhr - 18:00 Uhr

Samstagstermine:  
[www.hutsteiner.com](http://www.hutsteiner.com)



**UNFALL?**  
Holen Sie sich Ihre  
Ansprüche mit einem  
Schadensgutachten!

Zellauerweg 14 • 94081 Fürstzell • Tel: 08502 922 333 • [www.hutsteiner.com](http://www.hutsteiner.com)

★★★★★  
**Ristorante Ponte Vecchio**  
Ortenburg

Lieferservice und alle Gerichte auch zum Mitnehmen!

Montag – Sonntag  
11 – 14 Uhr & 17 – 23 Uhr  
Warme Küche bis 22 Uhr

Dienstag Ruhetag  
Marktplatz 17 | 94496 Ortenburg | Tel. 0 85 42/77 94  
[www.ristorantepontavecchio.de](http://www.ristorantepontavecchio.de)

Kamm 12  
94496 Ortenburg  
Tel. 0 85 42 / 5 32 97 62  
www.hirsch-winnerl.de



Zimmerei & Schlüsselfertiges Bauen  
Holzhäuser in Ständerbauweise  
Holzmassivbauweise

# JKRIL

## Holz- u. Bautenschutz

- Zimmerei • Sanierung • Denkmalpflege
- Beratung, Vorbeugung und Behandlung im Bereich holzschädigender Insekten und Pilze

Jürgen Kril - Marktplatz 10 - 94496 Ortenburg  
Tel.: 08542-9196756 - Mobil: 0171-7976659  
E-Mail: info@holzschutz-kril.de



## Verwirrende Zeiten brauchen klare Finanzen.

Behalten Sie Ihre finanziellen Ziele im Blick. Wir unterstützen Sie dabei.

Weil's um mehr als Geld geht.



## DER SCHNELLE DRAHT ZUM FACHMANN

**ASWR**  
STRAUBINGER & FUCHS  
STEUERBERATER  
Griesbacher Str. 2, 94496 Ortenburg  
Tel.: 08542 898325-0, Mail: ortenburg@aswr.de

Praxis für Logopädie & Naturheilkunde  
Behandlung aller Störungsbilder | CranioSacrale Therapie | uvm.  
Barbara Stolz · Marktplatz 27 · 94496 Ortenburg  
Tel. 08542/417635 · www.logopaedie-orthuber.de

**Sand- und Kieswerk Rauscheröd**  
Sand und Kies • Transporte • Tiefbau  
94496 Ortenburg • ☎08542/9604-0 • www.rauscheröd.de

Ihr Fachgeschäft für Eisenwaren – Haushalt – Geschenke Modeschmuck – Lederwaren  
**SCHOBESBERGER**  
Ortenburg · Telefon 08542/9191-15

Lieber gleich was Gutes  
**MICHAEL LANG**  
FENSTER • HAUSTÜREN • ROLLTORE  
E-ANTRIEBE • KUNDENDIENST  
MARKISEN • ROLLLÄDEN • JALOUSIEN  
WEINBERG 6  
94496 ORTENBURG  
08542/919500

**R. Scheuchl GmbH**  
Verfahrenstechnik | Umweltschutz | Anlagenbau | Maschinenbau  
Königbacher Str. 17  
94496 Ortenburg/Dorfbach  
Tel. +49 (0) 8542 165-0 | Fax -33  
E-Mail info@scheuchl.de

**JOSEF TISCHLER**  
BAU GmbH & Co. KG  
beraten planen bauen  
94542 Raining, Tel. 0 85 42/688

LANDSCHAFTS- UND GARTENBAU  
DEMLEHNER ROLAND  
Afham 7 · 94496 Ortenburg  
Telefon 01 71 / 2 46 17 31

**Lätz**  
LUST AUF SCHÖNE SCHUHE  
94496 Ortenburg · Gänswinkl 4  
Inh. Irene Klosterhuber · Tel. 08542-1769

Wir nehmen Ihren...  
**ESTRICH ERNST GmbH**  
MEISTERBETRIEB

**Spenglerei Koll**  
Oberiglbach 64 · 94496 Ortenburg  
Telefon: 08542/91 70 46 · Fax: 89 87 37

SPENGLEREI  
DACH- & FASSADENBAU  
Weberstr. 3 | 94496 Ortenburg  
Tel. 085 42 / 59 59 7 59  
info@spenglereimayer.de  
www.spenglereimayer.de

**MP-PFLASTERBAU**  
Maik Pietsch  
Zellstraße 28 · 94496 Ortenburg  
Tel. 0 85 42 / 9 10 40 · Mobil 01 60 / 4 29 03 44

**Fliesenverlegung**  
Arbinger Michael  
Erlengrund 14  
94496 Ortenburg  
Mobil: 0160/2882117  
info@fliesenarbinger.de  
www.fliesenarbinger.de  
Verlegung von Fliesen, Natursteinen & Mosaik

**MK** Marco Krem  
Malermalermeister  
Tel. 0 85 42 / 41 77 65  
Am Stausee 40 · 94496 Ortenburg

**PhysioFit**  
Das Bewegungszentrum  
Ortenburg  
Griesbacher Str. 51a  
94496 Ortenburg  
PhysioTherapie  
Tel. 0 85 42 / 89 84 55  
FitnessStudio  
Tel. 0 85 42 / 89 84 54  
Jörg Hanfgarn & Ruth-Maria Wieberneit-Hanfgarn

heizung solar  
sanitär  
**bernhard glotz**  
Eichfeldstraße 12  
94496 Ortenburg  
Tel. 08542/417002  
Fax 08542/417003  
Handy 0171/5361679  
bernhard.glotz@t-online.de

Finanzberatung **Bonnfinanz**  
**Reiner Pfeiffer** Tel. 08542 91491  
www.bonnfinanz-ostbayern.de